

VIAJANDO ENTRE TEXTOS

TIPS PARA EDUCACIÓN SECUNDARIA

PLAN PROVINCIAL DE LECTURA

2010

ENTRE TEXTOS: ESPACIOS PARA
COMPARTIR LECTURAS

**INTEGRANTES DEL PLAN
Y AUTORES**

REFERENTE PROVINCIAL
Prof. Norberto Sánchez

EQUIPO TÉCNICO
Prof. Adriana Lis Maggio

EDUCACIÓN INICIAL:
Prof. María de las Nieves Rivas
Prof. Andrea Fabiana Stehlik

EDUCACIÓN PRIMARIA
Prof. Gabriela Iglesias
Prof. Susana Slednew
Prof. Patricia Bailoff

EDUCACIÓN SECUNDARIA
Prof. Marisel Seltzer
Prof. Gerardo Sancho

AUTORIDADES

GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE LA PAMPA
Cdor Oscar Mario Jorge

VICEGOBERNADOR
Cdor Luis Alberto Campo

MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACIÓN
Sr. Néstor Anselmo Torres

SUBSECRETARIA DE COORDINACIÓN
Prof. Mónica Dell'Acqua

DIRECTOR GENERAL DE PLANEAMIENTO, EVALUACIÓN Y CONTROL
DE GESTIÓN
Lic. Jacqueline Evangelista

Impresión: Servigraf/José María Muñoz.

Pueyrredon 785 / Santa Rosa / La Pampa

Diseño de tapa e interior: C A Diseño/ Carina Alfageme

carinaalfageme@yahoo.com.ar

ESTIMADOS DOCENTES:

Nuevamente es una alegría enorme poder contactarnos con ustedes, y más aún, hacerlo para acompañar esta entrega de material bibliográfico variado y de calidad, que podrá ser utilizado y ofrecido a los alumnos.

*Hemos denominado a esta breve presentación de la nueva biblioteca, **Viajando entre textos**, porque, en palabras de Michèle Petit: “Los libros, y en particular los libros de ficción, nos abren las puertas de otro espacio, de otro modo de pertenecer al mundo. Los escritores nos regalan una geografía, una historia, un paisaje en el cual recobrar el aliento”.*

Con esta presentación queremos invitarlos, para despertarles la curiosidad y acompañarlos en el viaje, pensando en nuestros alumnos, en sus familias y en los docentes que, como pasajeros y guías abrirán infinitas puertas y caminos hacia un nuevo modo de habitar el mundo.

Sabemos que muchos de ustedes están incentivando -desde sus espacios- el aprendizaje y el goce de la lectura. Es nuestra intención acompañarlos en esa labor y aportarles nuestro propio tiempo y trabajo para sumar en la construcción de más y mejores lectores.

Como ya lo consideramos en otras oportunidades, si el niño es rodeado desde temprana edad con diferentes producciones literarias experimentará placer, tanto en la sonoridad de una rima como en la hazaña de un héroe, en las anécdotas, los diferentes climas y tonos de un texto e irá construyendo su gusto estético. De esta manera, en su memoria quedará asociada esa sensación de placer por la lectura: primer e indispensable paso en la formación de jóvenes y adultos lectores.

Además: “Leer literatura significa descubrir un discurso que no está en ningún otro lado; discurso que nos permite ampliar la propia experiencia y... viajar, pensar, crear y recrear mundos completamente ajenos, diferentes y posibles. La literatura enseña por sí misma porque es arte, al igual que la plástica, la danza y la música. Por ello es importante enseñar y aprender a explorar, sentir y comprender las incertidumbres y las certezas que nos plantean los textos literarios. Es tarea del docente ofrecer libros que no busquen domesticar al lector, sino que le posibiliten construir significaciones diversas. La literatura

para formar lectores competentes, requiere de un mediador que vaya dejando migas de pan en el camino para que sus alumnos no se pierdan en la espesura del bosque...”¹

Por eso, consideramos que la escuela es un espacio privilegiado para un primer acercamiento a la lectura por placer, ya que brinda la posibilidad de leer en comunión con otros, compartir significados, apreciar las múltiples interpretaciones de un texto literario, escuchar otras voces y “ser contagiados del gusto por la lectura y su hábito”.

Es nuestra tarea, como docentes, compartir esa pasión que ha germinado en nosotros y generar los espacios necesarios para que cada uno de los estudiantes construya su propia lectura a partir de la articulación con sus experiencias, conocimientos, inquietudes, vivencias. De este modo, iremos formando lectores activos que interactúen con el texto y participen del entramado de la cultura.

Entonces, les sugerimos utilizar la biblioteca con un sentido estético, lo que no impide articularla con los distintos contenidos curriculares como apoyo didáctico. Los invitamos a aventurarse en este viaje: con libros como excursiones para compartir, con los niños, otros con los docentes, otros, por qué no, con los amigos o con la familia.

Ya es hora de comenzar los preparativos, armar las valijas, sacar de los cajones los mapas, las guías de ruta, revisarlos y alimentar la curiosidad, regar las expectativas. Un trabajo riguroso y delicioso a la vez. Nos arremangamos para hacer y compartir.

Conociendo la complejidad del trabajo de planificación y búsqueda de material, así como las múltiples demandas que implica la tarea docente, es nuestro deseo aportar, con esta presentación, y sólo a manera orientativa, diferentes propuestas en torno a “el qué leer” y también “el cómo” organizar, agrupar lecturas y articular este material con el disponible en sus bibliotecas.

EQUIPO PLAN PROVINCIAL DE LECTURA

¹ Escuela y Literatura, un encuentro posible. Gobierno de La Pampa. Ministerio de Cultura y Educación. Subsecretaría de Coordinación. 2009

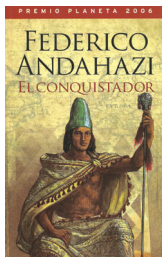
COMENZAREMOS ENTONCES CON UNA BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS DISTINTAS PARADAS EN ESTE VIAJE:



Tenemos hoy la gran ocasión de recibir una nueva y buena biblioteca. En cada título hay una historia y un autor que fue seleccionado con minuciosidad para que, el conjunto, nos diera un panorama amplio. De tal modo, en estos libros vas a encontrar sabores diferentes, algunos agrídulces otros más picantes; cada relato te va a introducir en un mundo diferente; vas a poder viajar dejando que tu imaginación vuele involucrándote con los personajes... Y luego, después de saborearlos, querrás compartirlos (como hoy lo estamos haciendo nosotros con vos) con otros: colegas, alumnos, la familia, amigos...

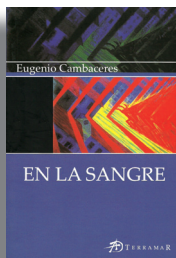
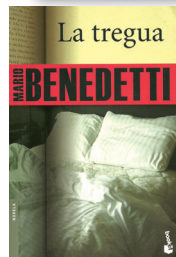
El conquistador de Federico Andahazi.

Nos permite imaginar, un mundo distinto, una América colonizante. Quetz, un joven brillante criado por un sabio, en el antiguo México, nos invita a la aventura de acompañarlo para descubrir y conquistar un nuevo mundo: Europa. Adelantándonos a los grandes viajeros.



La tregua de Mario Benedetti.

Es un maravilloso relato agrídulce narrado en forma de diario, en el cual se sublima con belleza y sensibilidad los pequeños y especiales momentos de felicidad e ilusión, incrustados en una existencia gris, frustrada y rutinaria.

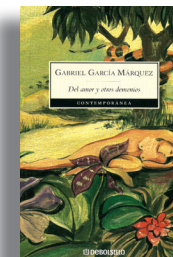
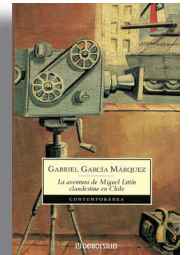


En la sangre de Eugenio Cambaceres

Esta novela nos presenta a Genaro, un hijo de inmigrantes que se vale de imposturas, fraudes, robos, violación y de su brutalidad congénita y hereditaria, para alcanzar aquello que su naturaleza le niega: ser rico y ser criollo. Así, *En la sangre* pone en escena el temor xenóforo ante el fenómeno migratorio.

Las aventuras de Miguel Littín clandestino en Chile de Gabriel García Márquez

Al leer esta obra no podemos dejar de sentir la presión y la persecución que afrontó, a principios de 1985, el director de cine chileno Miguel Littín, sobre quien pesaba la prohibición absoluta de volver a su tierra. Con el testimonio directo del protagonista, el premio Nóbel colombiano escribió este libro en el más puro estilo del reportaje periodístico.



Del amor y otros demonios de Gabriel García Márquez.

Una maravillosa novela que nos lleva a comprender la situación que se vive cuando una serie de factores no nos permiten desarrollarnos de acuerdo a la vida que hemos aprendido. Así nos cuenta cómo los prejuicios de una sociedad pueden marcar la vida de alguien, sólo por ser diferente.

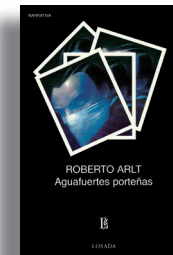
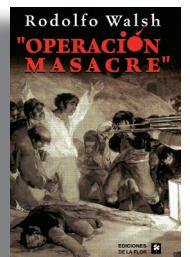


Ceremonia secreta de Marco Denevi.

Leonides Arrufat, una vieja solterona, de repente se encuentra con una casa que no le pertenece, entra a ella y luego allí sufre una transformación, por lo cual su persona cambia por completo. Las metáforas y la forma de estructurar los diálogos son una verdadera delicia, y permiten que en esta narración las situaciones se desarrollen con total naturalidad.

Operación Masacre de Rodolfo Walsh.

No podemos dejar de leer en esta primera obra de "ficción periodística" o "novela testimonio", el relato novelado de un hecho real. La obra desnuda la trama oculta de lo sucedido en los llamados "fusilamientos de José León Suárez". Los testimonios hacen que se te ponga "piel de gallina" al saber que no son ficcionales.



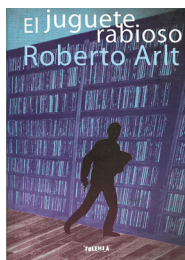
Aguafuertes porteñas de Roberto Arlt.

Una mirada crítica y aguda del escritor que se detiene en cuestiones tan diversas como el funcionamiento

de un taller de compostura de muñecas, el espíritu de la calle Corrientes o el origen de la palabra “squenun”. Así, nos regala un registro minucioso del Buenos Aires en la década del 30, que ya presentaba algunos problemas como los actuales; por ejemplo, la precariedad de los servicios, el caos del centro y la viveza criolla.

El juguete rabioso de Roberto Arlt.

Sus páginas nos harán sufrir junto a Silvio Astier, un adolescente que lucha por escapar de la miseria y la humillación a las que se ve sometido como consecuencia de su condición social, marcada por la marginación y la pobreza.



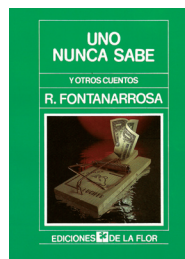
Cuentos de fútbol argentino de Roberto Fontanarrosa.

Selección y prólogo de Roberto Fontanarrosa, Adolfo Bioy Casares, Jorge Luis Borges y otros autores reconocidos. Si acaso es cierto, como afirma Alejandro Dolina, que “en un partido de fútbol caben infinidad de novelescos episodios”, el inevitable resultado del encuentro entre el fútbol y la ficción tenía que ser esta combinación poderosa y típicamente argentina. Nadie mejor que su autor para elegir a los integrantes de esta selección.



Uno nunca sabe y otros cuentos de Roberto Fontanarrosa.

Nadie puede dejar de leer este libro, en el cual se muestra un escritor, sin reticencias, con una cuerda predominantemente humorística. Esta nueva recopilación de sus cuentos tiene también insuperables parodias, el garcíaamarquezano general Romero festejando su cumpleaños 150, los personajes de ciencia ficción al mejor estilo del género, los relatos de viajes. Casi todo lo humano aparece en estos textos teniendo como principio de orientación, en la mayoría de los casos, la risa del lector.



Veinte poemas para ser leídos en el tranvía de Oliverio Girondo.

La obra poética de Girondo es una de las más profundas y originales que ha dado América Latina en el siglo XX. Y es el propio Borges quien afirma



“me he sentido provinciano junto a él”. Al avanzar con la lectura nos encontraremos ante una prosa poética poco conocida, pero digna de ser comentada y admirada. No debemos olvidar que algunos de sus versos sirvieron de inspiración al protagonista de la película *El lado oscuro del corazón*.

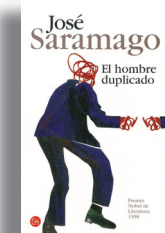
Las viudas de los jueves de Claudia Piñeiro.

Si lees esta historia vas a conocer el mundo interno de los countries, lo que sucede detrás de las altas paredes perimetrales, más allá de los portones reforzados por barreras y flanqueados por garitas de vigilancia. Allí hay una vida “¿perfecta?”...



El hombre duplicado de José Saramago.

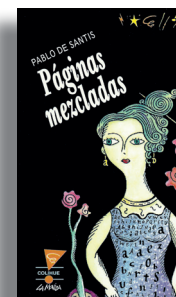
Tertuliano Máximo Afonso descubre, a sus treinta y ocho años, que en su ciudad vive un individuo que es su copia exacta y con el que no lo une ningún vínculo de sangre.



Estos interrogantes nos surgieron al leer esta apasionante historia: ¿Cómo saber quiénes somos? ¿En qué consiste la identidad? ¿Qué nos define como personas individuales y únicas? ¿Podríamos intercambiarnos con nuestro doble sin que nuestros allegados lo percibiesen? Una novela innovadora que no podés dejar de leer.

Páginas mezcladas de Pablo De Santis.

El autor nos regala una novela dentro de otra novela. Al desentrañar el secreto que oculta la novela policial, Darío descubrirá que su herencia esconde otros planes relacionados con su vida personal.



Luego, aparece la novela: *El Enigma de París*, una serie de páginas mezcladas que Greta y Darío leen cada noche para intentar descubrir la secuencia que ordena la novela... y es en ese acto de lectura, donde ambas historias se tocan.

La historia tiene un ritmo ágil y sostenido que mantendrá atento e interesado al lector quien irá introduciéndose en la trama de una novela con un estilo complejo, pero atrapante.

El enigma de París de Pablo De Santis.

Una serie de asesinatos se suceden en París en 1889, cuando se está construyendo la Torre Eiffel. Todas las maravillas del saber hu-

mano se dan cita en la gran exposición universal de París, en 1889, una ocasión que hace de la ciudad un lugar luminoso, brillante, moderno, cuyo símbolo es una extraña torre de hierro, desde cuya altura parece posible comprenderlo todo, explicarlo todo, develar el misterio.

Casa de muñecas de Henrik Ibsen.

En esta obra de teatro revolucionaria vas a sufrir junto a Nora por la decisión de ésta de abandonar a su familia tras un conflicto con su marido. Su conducta anticipa ciertas pautas de la liberación de la mujer que se desarrollarán a lo largo del siglo XIX.

Los sapos de la memoria de Graciela Bialet.

Aquí encontramos las voces de los hijos de los desaparecidos durante la última dictadura militar. Camilo quiere saber qué le sucedió a sus padres. Su historia y la de sus progenitores se van a ir desarrollando en las páginas de esta novela.

¿Quiénes son los que pueden contar objetivamente toda la verdad? Algunos apuestan a la desmemoria mientras otros reclaman no olvidar.

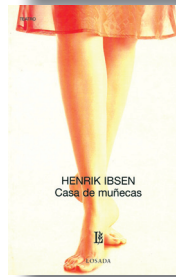
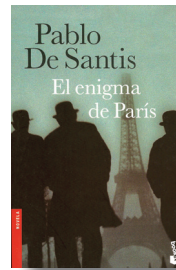


Donde el corazón te lleve de Susana Tamaro.

Olga, al conocer el inminente final de su vida, decide escribir a su nieta una larga carta para dejar constancia de lo que ninguna de las dos ha sabido decir ni escuchar. Una obra intimista y epistolar. Con gran sensibilidad revela la riqueza de los sentimientos que permanecen ocultos. Diálogo que enseña a conocer mejor la naturaleza de nuestras relaciones. *Donde el corazón te lleve* es una obra narrativa exquisita: dulce remembranza de una voz que se deja llevar por los tímidos dictados del corazón.

El libro de los abrazos de Eduardo Galeano.

El libro se basa en pequeños relatos que hablan sobre Latinoamérica y todas nuestras realidades, que te dejan pensando. Un texto que es un verdadero



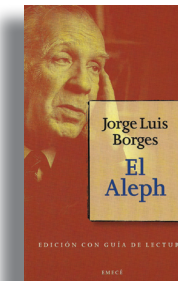
placer para cualquier lector. Es de esos libros que te hacen encender ideas y te obligan a reflexionar.

Cruzar la noche de Alicia Barberis.

Mariana descubre que es adoptada y que sus padres biológicos fueron secuestrados y asesinados durante la dictadura militar en Argentina. Mariana, con el apoyo de su tía, de Pablo y de sus amigos logra desenmascarar a los que dijeron ser sus padres, y encontrar la verdad. Una novela que relata todo el proceso de búsqueda de Mariana, mejor dicho Marina, para poder encontrar su verdadera identidad, su origen. Para ello recurre a las Abuelas de Plaza de Mayo y a testigos de aquella época, que nos permiten ver cómo el pasado no se olvidó y que es imprescindible seguir buscando justicia.

Como agua para chocolate de Laura Esquivel.

Su original estructura compuesta a modo de recetario para cada mes del año, nace del especial "sexto sentido" que posee Tita, la protagonista. Criada en la cocina del rancho de su madre por Nacha, la cocinera, pronto aprende los trucos culinarios. Pero Tita está destinada a la soltería por tradición familiar.



El Aleph de Jorge Luis Borges.

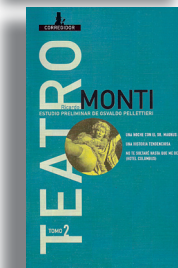
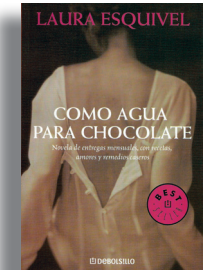
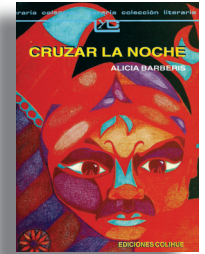
Cuando nos sumergimos en *El Aleph*, nos adentramos en un universo borgiano lleno de matices psicológicos, senderos tortuosos con vericuetos imprevisibles, a veces con reminiscencias griegas, cultismos y alusiones a otras esferas del Universo. Borges juega con la ambigüedad para mostrarnos una segunda lectura y múltiples interpretaciones.

Teatro. Tomo II de Ricardo Monti.

Estas obras de teatro expresan dudas existenciales y estéticas, denuncian la manipulación de los acontecimientos del pasado en los cuales se puede rastrear el estado de nuestra actualidad.

Teatro por la identidad. Antología.

Teatro por la identidad surgió en el año 2000 como una forma más de la lucha de Abuelas de Plaza de



Mayo en busca de sus nietos y representó un cambio en la estrategia de la institución para llegar a los jóvenes con dudas sobre su identidad. La presente edición reúne un conjunto de obras teatrales que abordan la problemática como tema común a partir de planteos diversos y estéticas diferentes.

¡EMBARCAMOS!...

¡BUEN VIAJE!



Este viaje abre puertas para habitar otro mundo posible, un mundo que soñamos basado en la libertad, la paz, la solidaridad, la igualdad, el respeto, la justicia, la responsabilidad y el bien común. Es por eso que los docentes seremos los responsables de apuntalar las columnas de un entramado de líneas tan complejo como la urdimbre de un tejido. Y apuntalarlos significa tender una base firme para el desarrollo, no solo del pensamiento lógico científico, sino también de las emociones, los sentimientos, las capacidades individuales, las historias personales.

Los libros, como los viajes, convocan, provocan y comunican; nos invitan a un encuentro. Es por eso que pensamos y compartimos acá algunas sugerencias para seducir lectores y viajeros que se interesen y forjen el deseo de leer.

Estas propuestas nacieron mientras disfrutábamos de nuestro viaje. Esperamos que sean sólo un puntapié, el arco que dispare la flecha de sus creativi-

des y de sus afanes por recrear y buscar nuevos caminos.

Algunas estaciones posibles

Actividades realizadas en “Lengua y Literatura” por la profesora Diana Acebo a partir del tema “Memoria”, procurando el abordaje del mismo a través de diferentes géneros discursivos y rescatando su importancia histórica y su actualidad.

A) Comprensión lectora de la novela “Los sapos de la memoria” de Graciela Bialet

- 1) A modo de introducción ¿qué datos nos aporta el capítulo 1?
- 2) ¿Cuáles eran los ideales que Ana compartía con “sus camaradas de militancia”?
- 3) ¿Quiénes son Esther y Hugo? ¿Qué pensaban de la relación de Jorge y Ana?
- 4) ¿Cómo definirías a Jorge? ¿Quién es la señorita Mercedes y cuál fue su influencia en la vida de Jorge?
- 5) ¿Por qué se titula así la novela?

- 6) ¿Por qué decimos que es realista?
- 7) ¿De quién es la carta que está en los últimos capítulos?
- 8) ¿Qué función cumplen los epígrafes?

B) Analizar la canción *Los Dinosaurios* de Charly García y buscar información sobre la importancia de las letras de rock nacional como reflejo de la historia argentina en la década del 70 y 80.

C) Lectura de las siguientes entrevistas publicadas en la revista *Proyecto Urbano*, editada por la Subsecretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios, de marzo del año 2009.

- Estela de Carlotto, presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo. (pág. 13)
- Victoria Donda, nacida en cautiverio de la ESMA durante la última dictadura militar. (pág. 5)
- Hebe de Bonaffini. (pág.17)

D) Ver la película *La historia Oficial* y organizar un debate para reflexionar sobre las historias narradas en la novela y en la película.

Actividades interdisciplinarias:

- Historia, investigar el contexto social e histórico que enmarca las historias abordadas a través de los diferentes géneros discursivos.
- Ética, visualizar los cambios producidos en el concepto de ciudadano y su participación en el es-

cenario nacional desde la década del 70 hasta la actualidad.

- Lenguajes Artísticos: ver la importancia de los elementos paratextuales en las publicaciones juveniles.

Otras actividades posibles y recomendadas:

El diario artesanal de lectura: una posibilidad para documentar y reflexionar acerca de la formación de lectores.

Cada lector constituye una historia particular de lectura configurada sutilmente por la sucesión de diversos recorridos, autores, emociones, subjetividades, impresiones, escenas de lectura que comienzan un día casi imperceptiblemente en la cuna y nos acompañan durante toda la vida dando sentido a nuestra experiencia, amplitud a nuestro horizonte y certezas provisorias a nuestras dudas.

Dra.

Silvia Andrea Contín

El diario artesanal de lectura: subgénero de la biografía y, más específicamente, de la autobiografía. Es un libro de uso personal de los lectores, en el cual cada uno irá registrando: momentos de lectura vividos dentro o fuera de la escuela, impresiones acerca de los textos, pensamientos y reflexiones, relatos de hechos, ideas, pensamientos, sentimientos, conflictos, observaciones,

reacciones, interpretaciones, hipótesis, explicaciones, conclusiones; podrá estar lleno de apuntes rápidos, espontáneos, reflexivos, autocríticas y con matiz autobiográfico, que dejarán constancia de acontecimientos cercanos y del entorno. El objetivo es que cada alumno obtenga un testimonio escrito del complejo proceso de formación de un lector y de sus singulares recorridos.¹

El trabajo con el diario de lectura le permitirá al docente:

- Leer, en el aula y en la biblioteca, los registros que cada lector desee compartir.
- Desmitificar, con los chicos, la idea de lector y conocer realmente los avatares de la lectura, entendiendo la misma con pasión, esfuerzo y sinceridad.
- Discutir con los chicos y chicas sus propios avances como lectores; reflexionar sobre los mismos y reorientar este proceso con el aporte del docente y de los demás lectores.
- Construir pautas de mejora de las propias prácticas lectoras.

¹ Cavallo y Chartier (2001) en su libro Historia de la lectura en el mundo occidental afirman que es necesario identificar las disposiciones para diferenciar la comunidad de lectores, las tradiciones de lectura y los modos de leer... "que en cada comunidad, no todos leen de igual manera, ni comparten las mismas técnicas intelectuales, ni otorgan el mismo significado (...) En cada comunidad de lectores, se definen los usos legítimos del libro, los modos de leer, y los procedimientos de interpretación".

- Diversificar los recorridos de lectura de los chicos y chicas.

Cada día se hace más necesario y también apasionante, interpelar con una mirada antropológica los discursos acerca de la lectura, romper la idea de malos y buenos lectores y ponerse a "oír sus historias": conocer sus autistas, sus deslices por el texto, sus tachones, sus abandonos y sus platos preferidos.

Cavallo y Chartier (2001), en su libro *Historia de la lectura en el mundo occidental*, afirman que es necesario identificar las disposiciones para diferenciar la comunidad de lectores, las tradiciones de lectura y los modos de leer... "que en cada comunidad, no todos leen de igual manera, ni comparten las mismas técnicas intelectuales, ni otorgan el mismo significado"... "En cada comunidad de lectores, se definen los usos legítimos del libro, los modos de leer, y los procedimientos de interpretación"

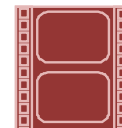
A menudo vemos que muchos chicos y chicas parecen no leer porque no hacen lo que la mayoría dice, porque no logran encontrar en la escuela los espacios de placer e intimidad que requiere la lectura pero, sin embargo, en su casa, con amigos, en otros sitios, se emocionan al oír el poema de su autor preferido o la letra de rock del grupo de moda.

Es necesario entonces que la escuela genere propuestas para conocer y potenciar al lector en sus singularidades, apetencias, diferencias, superando los estereotipos que determinan buenos y malos lectores a la hora de evaluar procesos y resultados.

Creemos que ésta es una alternativa interesante para documentar y evaluar las prácticas de promoción a la lectura, superando las dicotomías entre la escuela y la familia, los contextos escolarizados y los informales y asumiendo además la responsabilidad que le cabe a la escuela sobre la mejora de los procesos y resultados respecto a la práctica de la lectura.

Pistas para CREAR VIDEOCLIPS a partir de poemas de autores latinoamericanos: POESIA A LA VISTA

Dra. Silvia Andrea Contín con la colaboración del Dr. Enrique Martínez Salanova



"Cuando soplan los vientos de la inmediatez y la hiperestimulación, cuando la cultura del espectáculo y lo sensacional se imponen a lo racional y abstracto, los educadores como navegantes no podemos dirigir el timón a nuestro propio gusto. Es preciso sintonizar con el otro, conocer la naturaleza, la fuerza y la dirección de sus esfuerzos comunicativos,

para poder dejar alguna huella" Ferrés, Joan (2.000). *Educar en la Cultura del espectáculo*.

Los jóvenes, configuran sus identidades en espacios cada vez más complejos, alternativos y fronterizos, allí donde se encuentran el texto escrito, la imagen electrónica, y la cultura popular. Protagonizan experiencias culturales distintas y poseen sin dudas nuevas formas de percibir, sentir, escuchar y ver a las cuales no podemos darle la espalda si pretendemos que la escuela secundaria sea cada vez más crítica, atractiva y creativa.

El trabajo con jóvenes en la escuela secundaria o el contacto con ellos en otros espacios de intercambio demuestran que los mismos poseen una enorme facilidad en el manejo de los lenguajes audiovisuales y que producen a menudo diversidad de mensajes haciendo uso de ellos. Según el estudio realizado por Morduchowicz (2008) "Las casas argentinas tienen más pantallas que libros y diarios, todas tienen televisión, el 60 % tiene más de dos televisores, más de la mitad tiene teléfonos celulares. Los jóvenes usan pantallas todos los días, porque aún cuando sólo un 30% tiene ordenador en su casa, casi un 90% lo usa frecuentemente en locutorios y cibercafés" Estos usos cotidianos y espontáneos no conllevan naturalmente al desarrollo de un sentido y pensa-

miento crítico respecto al consumo mediático. Es necesario para ello una “mediación educativa” que permita recoger los hábitos culturales de los jóvenes y ayudarlos a tomar distancia, analizar, contrastar y comprender la naturaleza compleja de los mensajes audiovisuales, sus mecanismos de producción y recepción. De este modo se pretende superar las falsas dicotomías lectura-imagen, aprendizaje-recreación, placer-comprensión y encontrar diversas formas de acercarlos a los chicos una diversidad de lenguajes en los cuales encuentren canales y modos alternativos de aprender, formas variadas de expresar lo que les interesa, preocupa y motiva como jóvenes, sin perder de vista la necesidad de apropiarse de los contenidos formales que la escuela secundaria propone actualmente y de su intensa función social y propedéutica.

■ Para participar de este proyecto se sugiere a los docentes el siguiente guión didáctico básico, que será reformulado y ajustado por cada institución.



Etapa exploratoria: Recorridos poéticos

Algunas de las actividades podrían ser:

- Lectura de diversidad de poemas o canciones de autores

latinoamericanos. Se podrá trabajar con el apoyo del docente de lengua, música u otros y el bibliotecario escolar con el objetivo de potenciar la lectura y selección placentera del poema con el que finalmente se hará la producción audiovisual. Este momento se espera que incentive la lectura de diversos autores de poesía latinoamericana y que sea de naturaleza exploratoria.

Etapa de indagación teórica y selección de materiales



Algunas de las actividades podrían ser:

- Navegación en internet; visita a videoclubs y visionado de videoclips para la exploración crítica de los mismos; elaboración de un primer borrador con cuestiones a tener en cuenta para crear un videoclip. Intercambio y discusión en pequeños grupos acerca de estas pautas.

- Uso de distintos motores de búsqueda y lectura de material en internet sobre videoclips, circulación del material a través del uso del correo electrónico. Entrevistas a responsables de medios locales o expertos que vivan en la ciudad y se dediquen a edición de video.

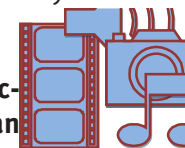
Se sugiere la lectura detenida de la página del Dr. Enrique Martínez Salanova (<http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/haciendocino1.htm>) con el fin de orientar

los diferentes momentos de trabajo, partiendo de la idea y hasta llegar a la producción audiovisual. También el análisis del material del mismo autor sobre montaje cinematográfico, ubicado en: (<http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/videoclips.htm>).

Selección del o los poemas con los cuales se trabajará. Lectura en voz alta de los textos; intercambio de opiniones e impresiones en grupo. A partir de los mismos creación de una secuencia de imágenes (se podrá realizar para ello un ejercicio creativo de visualización de escenas encadenadas y el docente o bibliotecario leerá el poema). Puesta en común de los aportes de los diferentes grupos para acordar un primer guión de trabajo. Dichos guiones se podrían escribir, discutir, corregir y seleccionar ,entre todos, uno. Se encuentran disponibles también en la web (<http://www.uhu.es/cine.educacion/guiascine2.htm>) las guías didácticas elaboradas por el Dr. Enrique Martínez Salanova en las cuales se presentan tres unidades didácticas que podrían ayudar a secuenciar el trabajo: de la idea al guión, del guión a la filmación y de la filmación a la producción.

Etapa de recolección y selección de imágenes y sonidos

Algunas de las actividades podrían ser:



- A partir del guión, toma de fotos o filmaciones, selección de canciones que permitan construir el videoclip. Se podrían visitar disquerías y pedir ayuda al profesor de música para seleccionar la canción. Es importante tener en cuenta la interpretación del poema elegido y la posibilidad de comunicar el mismo a través del video y la música.

No olvidar que el videoclip es una forma de arte dinámico en la que lo visual y lo musical se combinan y se produce una interacción entre las dos partes: combinación de formas, colores y música que crea ilimitadas posibilidades de expresión artística. No es una simple traducción del texto sino una reinterpretación siempre personal y subjetiva.

Etapa de socialización y evaluación

Algunas de las actividades podrían ser:

- Edición del material con el apoyo de docentes, alumnos, colaboradores externos. La duración sugerida es de de 1 a 3 minutos. Revisión y confrontación de versiones hasta lograr una producción final. Junto a la misma se sugiere a los docentes realizar una documentación narrativa de la experiencia en la cual consignarán los siguientes datos:

- Autores del trabajo: docentes y alumnos: DATOS DE CONTACTO: DIRECCION, MAIL, TELEFONO

Comentar de qué modo la escuela toma y adecua esta propuesta a sus necesidades. Lecturas realizadas para llegar a la selección y breve relato de la experiencia (dos carillas como máximo). Aquí se espera que se cuente cómo fue realizado el trabajo y sus diferentes momentos. Opinión valorativa de los docentes y alumnos que realizaron la experiencia. Se reunirán aquí las voces de chicos, docentes y otros actores a efectos de conocer de qué modo esta experiencia fue vivida por la comunidad educativa. Se agregará la ficha técnica del trabajo indicando duración del video y una descripción breve del contenido del mismo.

- Jornada de lectura y Muestra escolar de videoclips en la escuela: en este momento los diferentes grupos convocando a padres y diferentes miembros de la comunidad educativa compartirán rondas de lectura en voz alta y mostrarán las producciones audiovisuales realizadas. Por otro lado el plan lectura a nivel nacional habilitará espacios para la circulación e intercambio del material producido.

- Creación de un portafolio de materiales en el cual se archiven los borradores y se vaya documentando en una bitácora los momentos más importantes de la experiencia. Estos archivos podrían ser abiertos, compartidos

y evaluados críticamente desde una mirada múltiple que reúna opiniones y valoraciones de docentes, bibliotecarios, alumnos, familias y otros actores sociales involucrados.

Aguaded y Confín (2002) expresan “los medios de comunicación presentan básicamente tres vías de inserción curricular: “aprender con los medios, incluyendo a los mismos como auxiliares didácticos, aprender los medios, tomando a ellos como objetos de estudio y crear con los medios, explorando a los mismos como lenguajes válidos para la comunicación y expresión de docentes y alumnos”. En esta oportunidad se prioriza la tercer alternativa.

Desde la convicción de acercar la lectura y los medios en la dirección antes expuesta, en esta invitación se apuesta concretamente por el encuentro creativo de la poesía, la música y la imagen.

¿Por qué?

Porque la lectura de poesía, el disfrute y comprensión profunda de estos textos seleccionados por docentes, bibliotecarios y jóvenes, puede ser el punto de partida para crear videoclips que muestren, de qué modo ese poema fue resignificado, interpretado y qué resonancias particulares dejó, en el o en los lectores, en un momento y contexto particular.

Porque crear un videoclips no implica hacer una traducción lo más literal posible del significado

del poema, sino por el contrario implica un acto de profunda comprensión que implica jugar con la polifonía de voces e imágenes que despliega el poema en cada lector.

Porque es una posibilidad de leer en voz alta, compartir grupalmente los significados y resonancias que genera el poema.

Porque posibilita experimentar y crear, esbozar un guión, realizar una caza o selección de imágenes fijas o en movimiento, seleccionar música o efectos sonoros con el fin de “volver a narrar” o “poner el poema en imágenes y sonidos”, haciendo uso de las múltiples posibilidades que ofrece el lenguaje audiovisual.

El videoclip musical es una creación audiovisual de naturaleza cinematográfica surgida en el mundo contemporáneo para reflejar a menudo las expectativas e inquietudes de diversos grupos y tribus urbanas; un reclamo consumista para la juventud en su calidad de soporte publicitario de los productos de la industria discográfica y un vehículo para la autoafirmación y/o difusión y/o propaganda de los respectivos grupos y movimientos que alienan e inspiran su génesis al identificarse con una declaración de intenciones, un código ético y una forma determinada de vivir, comportarse y pensar, siendo también consecuentemente un documento antropológico polivalente, contradictorio y versátil. (Sedeño, 2007)

Se lo puede describir también como:

“Una forma de arte dinámico en la que lo visual y lo musical se combinan, a través de lo cual se produce una interacción entre las dos partes. Con eso se logra un efecto único que sería imposible sin la interacción entre ambas partes. La forma ideal es la música visual, una fascinante combinación de disciplinas que se complementan mutuamente, esa combinación de formas, colores y música crea ilimitadas posibilidades de expresión artística”. (Sedeño, 2007)

ALGUNAS GUÍAS DE RUTA POSIBLES

También pensamos en algunas posibles guías de rutas y, a modo de orientación y para facilitar la tarea de selección del material sugeriremos varios recorridos lectores factibles de ser utilizados en las aulas.

La memoria. La dictadura militar en América:

- *Operación Masacre* de Rodolfo Walsh.
- *Los sapos de la memoria* de Graciela Bialet.
- *Cruzar la noche* de Alicia Barberis.
- *Las aventuras de Miguel Littín clandestino en Chile* de Gabriel García Márquez
- *Teatro por la identidad*, Antología.
- *Los nadies* (página 59). En *El libro de los abrazos* de

Eduardo Galeano.

- *Trilogías de ausencias* de Omar Lopardo (Escritor Pampeano)

La Identidad:

- *El conquistador* de Federico Andahazi.
- *Del amor y otros demonios* de Gabriel García Márquez.
- *Crónicas de Indias. En Teatro por la identidad. Antología.*

El tren:

- *Los trenes siempre están llegando. En Teatro por la identidad, Antología.*
- *Su boleto dice Trenel* de Gustavo Menéndez (Escritor pampeano).

Las mujeres:

- *Como agua para chocolate* de Laura Esquivel.
- *Casa de muñecas* de Henrik Ibsen.
- *Emma Zunz. En El Aleph* de Jorge Luis Borges.
- *La cultura del terror 2 (página 129). En El libro de los abrazos* de Eduardo Galeano.

El amor:

- *Como agua para chocolate* de Laura Esquivel.
- *El diagnóstico y la terapeuta (página 79). En El libro de los abrazos* de Eduardo Galeano.

El fútbol:

- *Cuentos de fútbol argentino* de Roberto Fontanarrosa
- *Sonrisa de gol* de José H. Aguirre (Escritor pampeano).

NOTA 1: Los libros de escritores pampeanos que se mencionan, ya están en las instituciones y/o se acercarán, en el marco de las líneas de acción del Plan Provincial de Lectura

NOTA 2: Para la elaboración de las actividades aquí propuestas, se contó con la colaboración de docentes de letras de la provincia y con el aporte de la Dra. Silvia Contín, integrante del Plan Nacional de Lectura.

Como expresa G. Montes, en la página 10 de *La gran ocasión*, “...cada lector, cada lectora –en su tiempo y en su espacio, en su circunstancia personal concreta- construye su propia lectura. No hay dos lecturas iguales de un mismo texto. El pensador francés Michel de Certeau habla de una “lectio”. Llama así al resultado de la experiencia –única- de cada lector con el texto. La lectura es resultado del trabajo del lector, de sus afanes, sus hipótesis, sus riesgos...”

“El lector no es tabula rasa. Lo que lee no cae en el vacío sino en su espacio personal, en su universo de significaciones. Se va a ir tramando, entretejiendo con su cultura, sus códigos, su pasado de lecturas, sus anticipaciones también, sus equívocos, sus deseos...”

¡BUEN TRABAJO!

PLAN PROVINCIAL
DE LECTURA

